

RAPPROCHER LES HOMMES PAR LA POÉSIE

Une soirée Poésie est organisée tous les trimestres à Paris dans les locaux de JRS¹ France. L'occasion pour des demandeurs d'asile et des réfugiés de partager leur culture, d'approfondir leur découverte de la langue française mais aussi d'échanger avec des Français de tous âges.

Il est 19 h et la soirée Poésie va commencer. Les vingt demandeurs d'asile et réfugiés, étudiants et anciens étudiants des cours de l'École de français de JRS France se sont tous mis sur leur trente-et-un pour cette soirée, certains en costumes traditionnels.

Ils ont invité les familles du réseau JRS Welcome² qui les accueillent, les bénévoles enseignant le français, leurs accompagnateurs, leurs amis, français ou étrangers.

En entrant dans la salle, les participants peuvent admirer leurs poèmes, affichés au mur, écrits en farsi, dari, arabe, tibétain, russe, espagnol, ougandais, bengali.

Une façon de montrer au public français l'art de la calligraphie dans toutes ces langues et surtout une occasion pour les étudiants, fiers de la beauté de leur écriture, de mettre en avant leur culture. Cette reconnaissance est essentielle pour les aider à apprendre un nouvel alphabet.

Après s'être présentés, l'un après l'autre, ou à deux voix, ils ouvrent la soirée en lisant des haïkus³ qu'ils ont écrits. Puis ils présentent leur poème ou chanson par une

brève introduction en français et le disent ou le chantent dans leur langue maternelle. Ils sont soutenus parfois par des percussions improvisées. Certains lisent ensuite des poèmes de poètes français étudiés en cours. D'autres, plus à l'aise avec la langue française, lisent des poèmes qu'ils ont écrits pendant les cours ou lors des ateliers Poésie. Puis quelques Français ou amis étrangers lisent aussi des poèmes ou chantent des chansons qu'ils aiment.

La poésie et la chanson font partie du domaine intime de chacun. Elles permettent de traduire les émotions, de partager les souffrances mais aussi de célébrer la vie.

« J'aime les soirées Poésie, explique Elena Golodnyk (Ukraine) parce que c'est une occasion de parler avec les mots de l'âme, de se souvenir de ses poètes préférés et de les faire revivre, de se mettre dans leur peau, dans leur époque, de ressentir leurs sentiments. Avec la poésie on traverse le temps et on partage des sentiments de la plus belle des façons. Ce

sont des soirées d'unification et de paix. » Pour Aosama Zrgani (Libye), la poésie lui permet d'exprimer ses sentiments sans honte : *« Surtout quand je lis un poème avec mes amis, cela me donne confiance. La poésie est aussi un moyen d'apprendre un niveau de langue plus soutenu et de comprendre une nouvelle culture en lisant de grands poètes français qui décrivent les choses différemment que ceux de ma culture. »*
« La poésie est cette musique que tout homme porte en soi. »
(William Shakespeare)

Anne Kempf
Professeur à l'École de français de JRS France

Faire un don en ligne sur le site Internet :
<https://www.jrsfrance.org/>

1. JRS: Jesuit Refugee Service.
2. JRS Welcome, programme de JRS France, offre à des demandeurs d'asile un hébergement provisoire et gratuit proposé par des familles et des congrégations religieuses. L'hébergement se fait sur une période de 9 mois avec un changement de famille toutes les 4 à 6 semaines.
3. Le haïku est un court poème, né au Japon à la fin du XVII^e siècle.



© JRS France